

Ciclo: Oficio de traidores

2019

miércoles

16oct

19:30h

Charla de José Juan Batista Rodríguez:

Traducción y documentación:

el caso de los escritores decimonónicos alemanes y Canarias.

Presenta: Rafael-José Díaz

Organiza: Sección de Literaturay Teatro del Ateneo.

José Juan Batista Rodríguez (Las Palmas de Gran Canaria, 1959) es en la actualidad es Profesor Titular de Filología Griega del Departamento de Filología Clásica y Árabe de la Universidad de La Laguna. Ha sido Profesor visitante en las Universidades de Salónica (1989-90) y Leipzig (1996-2011). Licenciado en Filosofía y Letras (sección Filología, especialidad de Clásicas) y en Derecho por la Universidad de La Laguna. Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Doctor en Filología Clásica por la ULL. Máster en Alemán como Lengua Extranjera por la Universidad de Leipzig (2001). Es autor de una docena de libros y de más de 100 artículos sobre formación de palabras en las lenguas clásicas, románicas y germánicas, sobre morfosintaxis y semántica comparadas de las lenguas clásicas y románicas, sobre traducción jurídica alemán-español, sobre fraseología comparada, sobre la traducción anotada de viajeros decimonónicos de lengua alemana en Canarias. Es en este último aspecto en el que más trabaja actualmente en estrecha colaboración con Marcos Sarmiento, Encarnación Tabares y Elia Hernández, ocupándose sobre todo de las fuentes de los viajeros alemanes y de los hispanismos de sus obras.